

WULF KANSTEINER / HARALD WEILNBÖCK

## Provincializing Trauma? A Case Study of Family Violence, Media Reception, and Transcultural Memory

Literary and Media Interaction Research (LIR) seeks to understand what people actually do – mentally – when they interact with fictional or non-fictional narratives that they consider emotionally engaging and meaningful. How does a media consumer, while watching/ reading such a narrative, unwittingly engage with important biographical experiences and address personal developmental challenges? And what does this mental media-biographical work imply for the person's further real-life conduct, both in individual and societal terms?

LIR methodology is an innovative qualitative-psychological research strategy which combines biographical and media-experience interview techniques with narratological analyses of media texts. LIR researchers engage with three potentially conflicting dimensions of human interaction and mental activity: (i) a person's actual behaviour in particular biographical situations, (ii) her/his subjective experiences at the time of the events, and (iii) subsequent narrative emplotments of the events in an interview situation. For these analyses, LIR research relies on social science methods of hypotheses formation and contrastive comparison. The narratological text analysis – sensu Malte Stein – (1) provides a systematic linguistic assessment of the media narrative's informational focus, comprehensiveness, and verifiable inconsistencies, (2) consults psychological resources in order to develop explanations for these inconsistencies, and (3) determines what interaction potentials the media narrative holds in store for its consumers.

LIR thus follows a threefold analytical protocol: The biographical analysis identifies a person's particular developmental challenges. The media experience analysis demonstrates how that person engages with these challenges in the course of his/her mental engagement with a personally selected media text. And the text analysis determines whether and in which way the person responds to the media narrative's specific interaction potentials.

LIR is based on the assumption that people engage in more or less conscious media-biographical work whenever they consume narratives and that studying that interaction provides important insights into the ways in which everyday culture fosters or impedes processes of psychological development on an individual and collective scale. By integrating methods of psycho-dynamic and clinical psychology, reader/viewer research, and narratological text analysis into one overarching research design, LIR contributes to the fields of empirical literary studies, media psychology, qualitative reading/media reception research, and the didactics of history and literary/media studies.

LIR focuses on readers' personal challenges and their developmental and social repercussions. Therefore, events involving the victimization of individuals and groups and experiences of emotional stress, violence, and psychological trauma often assume a particular relevance in the course of LIR research. In the end, we hope to be able to identify ways in which the consumption of media narratives strengthens psychological resilience, facilitates self-reflexive strategies of historical remembrance, and thus supports mental health and sustainable psychological development both on an individual and a collective level. In our opinion, that objective requires historicizing and revising deconstructive concepts of cultural trauma that apodictically valorize the trauma experience and obstruct empirical research about the multiple interdependencies between experiences of psychological stress and activities of media consumption and other forms of cultural interaction.

The LIR case study presented here focuses on a young Muslim woman who moved from Kosovo to Austria at age seven. The case raises the intriguing question

if the complex social factors, which shape the experiences and responses to violence of intercultural migrants, require significant revisions of the conceptual schemes that we employ to study such interactions. Do these multiple encounters, if studied sensibly and sensitively, set into motion the kind of adjustments in Western-style research methods that historian Dipesh Chakrabarty has described in his own attempts to ›provincialize‹ Western intellectual traditions? More specifically, do different perceptions of violence mediated in dissimilar culture settings call into question traditional notions of psychological trauma?

The analysis of the biographical interviews conducted with 25 year old Mila revealed that, as a result of migrating to Austria and experiencing considerable inner family stress and violence, she came to follow a partly unconscious biographical interaction principle which may be described as follows: Mila pursues the prevention or compensation of instances of injustice and violence in talented and energetic ways while regularly overstressing her personal resources and overburdening others.

In following this underlying psychodynamic behavioural-structural rule, Mila developed a range of personal skills which facilitated her integration into Austrian society and allowed her to attain a considerable degree of educational and professional success. At the same time, a reconstructive biographical analysis demonstrates that Mila continues to deal with developmental challenges which in psychodynamic terms are best described as autonomy-dependency-conflicts. These were caused by early parentification and high levels of emotional stress. For Mila, this predicament entails a fragility of boundaries and personal stability that obstructs her pursuit of important personal goals.

Mila's personal developmental challenge thus consists of achieving a greater degree of self-detachment and personal autonomy which psychodynamically corresponds to the task of working through the domestic stress and violence that she experienced throughout her childhood. The subsequent narratological analysis revealed that Mila had chosen a film containing interaction potentials directly relevant to her developmental challenge. But the analysis of the media experience interview also demonstrated that she avoided taking full advantage of these developmental opportunities and failed to engage mentally with crucial aspects of her biographical challenge in the course of the media interaction.

The ›provincializing‹ repercussions of this case study turned out to be minimal. The information Mila provided in the non-therapeutic setting of the biographical and media interviews did not appear to exceed the interpretative reach of the available analytical repertoire. But the case study helps identify excellent opportunities for empirical and interdisciplinary research in the humanities. The systematic comparative analysis of biographical, textual, and interactive narrative data, launched from a psychodynamic methodological perspective, provides important new insights into media reception processes. The research results should prove particularly useful in didactic contexts and demonstrate in concrete terms that the

humanities – while describing and analysing cultural processes – can play a decisive role in helping students identify sustainable paths of personal development, foster psychological and political resilience, and support peace-building initiatives within contemporary intercultural societies.

## References

- Alexander, J.C. et al., *Cultural Trauma and Collective Identity*, Berkeley 2004.
- Andringa, Els/Margit Schreier (ed.), How Literature Enters Life, *Poetics Today*, Special Issue, 2004.
- Angus, Lynne E./John McLeod (ed.), *The Handbook of Narrative and Psychotherapy, Practice, Theory and Research*, London 2004.
- Anz, Thomas, Emotionen zwischen den Disziplinen. Literaturhinweise und Problemstellungen, *literaturkritik.de* 2:3 (2000), 8–13, [http://www.literaturkritik.de/public/rezension.php?rez\\_id=879&ausgabe=200003](http://www.literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=879&ausgabe=200003) (15.11.2011).
- Anz, Thomas, *Literatur und Lust. Glück und Unglück beim Lesen*, München 1998.
- Ayas, Ruth/Jörg Bergmann (ed.), *Qualitative Methoden der Medienforschung*, Reinbek 2006.
- Baer, Silke/Harald Weilnböck, Bildung in Zeiten des Extremismus – Lebensweltlich-narratives Arbeiten in der Gruppe und der Faktor ›Kultur‹. Zwei Modellprojekte sowie deren qualitative EU-Begleitforschung, in: Erich Marks/Marc Coester (ed.), *Bildung, Prävention, Zukunft. Ausgewählte Beiträge des 15. Deutschen Präventionstages*, Merching 2012.
- Boothe, Brigitte/Markus Matthys (ed.), Emotionales Engagement im Umgang mit Medien und sein therapeutisches Potenzial, *Psychotherapie und Sozialwissenschaft* 10:2 (2008).
- Boothe, Brigitte/Gisela Luif/Gisela Thoma (ed.), *Beschreiben – Erschließen – Erläutern. Psychotherapieforschung als qualitative Wissenschaft*, Lengerich 2006.
- Boothe, Brigitte/Pierre Bühler/Paul Michel/Phillip Stoellger, *Textwelt – Lebenswelt*, Würzburg 2011.
- Chakrabarty, Dipesh, *Provincializing Europe: Postcolonial Thought and Historical Difference*, Princeton 2001.
- Charlton, Michael, Methoden der Erforschung von Medienaneignungsprozessen. Medienrezeption als Aneignung, in: Werner Holly/Ulrich Püschel (ed.), *Methoden und Perspektiven qualitativer Sozialforschung*, Opladen 1993, 11–26.
- Charlton, Michael/Klaus Neumann-Braun, *Medienkindheit – Medienjugend. Eine Einführung in die aktuelle kommunikationswissenschaftliche Forschung*, München 1992.
- Charlton, Michael/Silvia Schneider (ed.), *Rezeptionsforschung. Theorien und Untersuchungen zum Umgang mit Massenmedien*, Opladen 1997.
- Charlton, Michael/Tilmann Sutter (ed.), *Lese-Kommunikation. Mediensozialisation in Gesprächen über mehrdeutige Texte*, Bielefeld 2007.

- Craps, Stef, Wor(l)ds of grief: Traumatic Memory and Literary Witnessing in Cross-Cultural Perspective, *Textual Practice* 24:1 (2010), 51–68.
- Eggert, Hartmut/Christine Garbe, *Literarische Sozialisation*, Stuttgart/Weimar 2003.
- Fischer, Gottfried, »Von den Dichtern lernen ... « *Kunstpsychologie und dialektische Psychoanalyse*, Würzburg 2005.
- Fischer, Gottfried/Andreas Hammel, Trauer und Melancholie: Vom Neurose- zum Trauma-Paradigma, in: Wolfram Mauser/Joachim Pfeiffer (ed.), *Freiburger literaturpsychologische Gespräche*, vol. 22: *Trauer*, (2003), 53–70.
- Fischer, Gottfried/Peter Riedesser, *Lehrbuch der Psychotraumatologie*, München 1998/2009.
- Fischer, Gottfried/Wolfram Mauser/Carl Pietzcker (ed.), *Trauma. Freiburger literaturpsychologische Gespräche, Jahrbuch für Literatur und Psychoanalyse* 19, Würzburg 2000.
- Fraisl Bettina/Monika Stromberger (ed.), *Stadt und Trauma. City and Trauma, Annäherungen – Konzepte – Analysen*, Würzburg 2004.
- Kopf, Martina, *Trauma und Literatur. Das Nicht-Erzählbare erzählen – Assia Djebar und Yvonne Vera*, Frankfurt a.M. 2005.
- Garbe, Christine/Karl Holle/Tatjana Jesch, *Texte lesen. Textverstehen – Lesedidaktik – Lesesozialisation*, Paderborn 2009.
- Garbe, Christine/Silja Schoett/Gerlind Schulte Berge/Harald Weilnböck, Geschlechterdifferenz und Lektürepraxis in der Adoleszenz. Funktionen und Bedeutungen von Lektüre im Medienverbund von Jugendlichen, *SPIEL. Sonderheft zum DFG-Schwerpunkt Lesesozialisation in der Mediengesellschaft* (1999), 86–104.
- Graf, Werner, *Der Sinn des Lesens. Modi der literarischen Rezeptionskompetenz*, Münster 2004.
- Groeben, Norbert/Bettina Hurrelmann (ed.), *Lesesozialisation in der Mediengesellschaft. Ein Forschungsüberblick*, Weinheim 2004.
- (ed.), *Medienkompetenz. Voraussetzungen, Dimensionen, Funktionen*, Weinheim 2002.
- Groeben, Norbert/Bettina Hurrelmann/Hartmut Eggert/Christina Garbe, Das Schwerpunktprogramm »Lesesozialisation in der Mediengesellschaft«, in: Norbert Groeben (ed.), *Lesesozialisation in der Mediengesellschaft. Ein Schwerpunktprogramm*, IASL Sonderheft 10 (1999), 1–26.
- Heinen, Sandra/Roy Sommer (ed.), *Narratology in the Age of Cross-Disciplinary Narrative Research*, Berlin 2009.
- Herman, David/Manfred Jahn/Marie-Laure Ryan, *Routledge Encyclopedia of Narrative Theory*, London 2007.
- Hirsch, Mathias (ed.), *Der eigene Körper als Symbol? Der Körper in der Psychoanalyse von heute*, Gießen 2002.
- , *Psychoanalytische Traumatologie – Das Trauma in der Familie, Psychoanalytische Theorie und Therapie schwerer Persönlichkeitsstörungen*, Stuttgart 2004.
- Kansteiner, Wulf/Harald Weilnböck, Against the Concept of Cultural Trauma or How I Learned to Love the Suffering of Others without the Help of Psychotherapy, in: Astrid Erll/Ansgar Nünning (ed.), *Cultural Memory Studies: An International and Interdisciplinary Handbook*, Berlin/New York 2008, 229–240.
- Kansteiner, Wulf, Genealogy of a Category Mistake. A Critical Intellectual History of the Cultural Trauma Metaphor, *Rethinking History* 8 (2004), 193–221.
- , *In Pursuit of German Memory: History, Television, and Politics after Auschwitz*, Ohio 2006.
- Jaeggi, Eva/Hilde Kronberg-Gödde (ed.), *Zwischen den Zeilen. Literarische Werke psychologisch betrachtet*, Gießen 2003.

- Jesch, Tatjana/Rainer Richter/Malte Stein. Patientenerzählungen wie Literatur verstehen. Vom Nutzen der Narratologie für die psychodiagnostische Hermeneutik, in: Vera Luif/Gisela Thoma/Brigitte Boothe (ed.), *Beschreiben – Erschließen – Erläutern, Psychotherapieforschung als qualitative Wissenschaft*, Lengerich 2006, 39–65.
- Lucius-Hoene, Gabriele/Arnulf Deppermann, *Rekonstruktion narrativer Identität, Ein Arbeitsbuch zur Analyse narrativer Interviews*, Wiesbaden 2002.
- Luckhurst, Roger, Beyond Trauma. Torturous Times, *European Journal of English Studies* 14:1 (2010), 11–21.
- , *The Trauma Question*, London 2008.
- Meister, Jan-Christoph/Tom Kindt/Wilhelm Schernus (ed.), *Narratology Beyond Literary Criticism: Mediality, Disciplinarity*, Berlin 2003.
- Mentzos, Stavos, Autonomie – Abhängigkeit, in: Wolfgang Mertens/Bruno Waldvogel (ed.), *Handbuch psychoanalytischer Grundbegriffe*, Stuttgart 2000, 78–81.
- Mertens, Wolfgang/Bruno Waldvogel (ed.), *Handbuch psychoanalytischer Grundbegriffe*, Stuttgart 2000.
- Mikos, Lothar/Claudia Wegener (ed.), *Qualitative Medienforschung. Ein Handbuch*, Konstanz 2005.
- Miller, Alice, *The Drama of the Gifted Child. The Search for the True Self*, Frankfurt a.M. 1979.
- Neukom, Marius, *Robert Walsers Mikrogramm »Beiden klopfte das Herz«. Eine psychoanalytisch orientierte Erzählanalyse*, Gießen 2003.
- , Die Rhetorik des Traumas in Erzählungen. Mit der exemplarischen Analyse einer literarischen Eröffnungssituation, *Psychotherapie und Sozialwissenschaft* 1 (2005), 75–109.
- Nünning, Ansgar/Vera Nünning, *Neue Ansätze in der Erzähltheorie*, Trier 2002a.
- , *Erzähltheorie transgenerisch, intermedial, interdisziplinär*, Trier 2002b.
- OPD – Operationale Psychodynamische Diagnostik, ed. Arbeitskreis für Operationale Psychodynamische Diagnostik, Bern 2001.
- Pette, Corinna, *Psychologie des Romanlesens*, Weinheim 2001.
- Radstone, Susannah, Trauma Theory: Contexts, Politics, Ethics, *Paragraph* 30:1 (2007), 9–29.
- Rosenthal, Gabriele/Wolfram Fischer-Rosenthal, Narrationsanalyse biographischer Selbstrepräsentation, in: Roland Hitzler/Anne Honer (ed.), *Sozialwissenschaftliche Hermeneutik. Eine Einführung*, Opladen 1997, 133–165.
- Rosenthal, Gabriele, *Erzählte und erlebte Lebensgeschichte. Gestalt und Struktur biographischer Selbstbeschreibungen*, Frankfurt a.M. 1995.
- Rosenthal, Gabriele, Biographical Research, in: Clive Seale/Giampietro Gobo/Jaber F. Gubrium/David Silverman (ed.), *Qualitative Research Practice*, London 2004, 48–64.
- , Biographisch-narrative Gesprächsführung: Zu den Bedingungen heilsamen Erzählens im Forschungs- und Beratungskontext, *Psychotherapie und Sozialwissenschaft* 4:4 (2002), 204–227.
- Rothberg, Michael, *Multidirectional Memory. Remembering the Holocaust in the Age of Decolonization*, Stanford 2009.
- Rothe, Anne, *Popular Trauma Culture: Selling the Pain of Others in the Media*, New Brunswick 2011.
- Rudolf, Gerd, Autonomie und Pseudo-Autonomie, in: Rudolf Henningsen, *Psychotherapeutische Medizin und Psychosomatik*, Stuttgart 2008, 170–172.

- Sander, Ekkehard/Andreas Lange, Der Medienbiographische Ansatz, in: Lothar Mikos/Claudia Wegener (ed.), *Handbuch Qualitative Medienforschung*, Konstanz 2005, 115–129.
- Schönert, Jörg/Peter Hühn/Malte Stein, *Lyrik und Narratologie. Text-Analysen zu deutschsprachigen Gedichten vom 16. bis zum 20. Jahrhundert*, Berlin 2007.
- Schulte Berge, Gerlind/Silja Schoett/Christine Garbe, Medienkompetenz und gesellschaftliche Handlungsfähigkeit von Jugendlichen im Lichte biographischer Forschung. Zwei medienbiographische Fallstudien zum Zusammenhang von familialer Gewalterfahrung und der Rezeption von Gewalt im Fernsehen, in: Norbert Groeben/Bettina Hurrelmann (ed.), *Medienkompetenz. Voraussetzungen, Dimensionen, Funktionen*, Weinheim 2002.
- Stein, Malte, Johann Wolfgang Goethe: ›Harzreise im Winter‹, in: Jörg Schönert/Peter Hühn/Malte Stein, *Lyrik und Narratologie. Text-Analysen zu deutschsprachigen Gedichten vom 16. bis zum 20. Jahrhundert*, Berlin: 2007, 77–97.
- , »Elfen der Einöde« – Zur Beziehungsdynamik in Adalbert Stifters Erzählung »Der Hochwald«, in: Malte Stein/Regina Fasold/Heinrich Detering (ed.): *Von Mignon zu Lulu. Das Phantasma der Kindsbraut in der Literatur des Biedermeier und Realismus*, Berlin 2010, 231–250.
- , »Frauen-Schönheit will nichts heißen«, Ansichten zum Eros als Bildungstrieb bei Winckelmann, Wilhelm von Humboldt und Goethe, in: Ortrud Gutjahr/Harro Segeberg (ed.), *Klassik und Anti-Klassik. Goethe und seine Epoche*, Würzburg 2001, 195–218.
- , »Sein Geliebtestes zu töten«. *Literaturpsychologische Studien zum Geschlechter- und Generationenkonflikt im erzählerischen Werk Theodor Storms*, Berlin 2006.
- Weilnböck, Harald, De-Radicalisation in Community and Prison Work – and the Factor of Culture: ›Violence Prevention Network‹, ›Cultures Interactive‹, and EU Research, in: Marc Coester/Erich Marks (ed.), *International Perspectives of Crime Prevention: Contributions from the 4th Annual International Forum*, Merching forthcoming 2012.
- , Psychologische Literatur- und Medien-Interaktionsforschung (LIR). Ein qualitativ-empirisches Design für integrale kulturwissenschaftliche Text- und Personenforschung, in: Brigitte Boothe/Pierre Bühle/Paul Michel/Phillip Stoellger (ed.), *Textwelt – Lebenswelt*, Würzburg forthcoming 2012.
- , Towards a New Interdisciplinarity: Integrating Psychological and Humanities Approaches to Narrative, in: Sandra Heinen/Roy Sommer (ed.), *Narratology in the Age of Cross-Disciplinary Narrative Research*, Berlin 2009, 286–309.
- , Mila – eine Fallrekonstruktion der qualitativ-psychologischen Literatur- und Medien-Interaktionsforschung (LIR), *Psychotherapie und Sozialwissenschaft* 10:2 (2008), 113–146, vgl. [http://www.weilnboeck.entredoux.de/downloads/hw\\_2008t.pdf](http://www.weilnboeck.entredoux.de/downloads/hw_2008t.pdf) (20. 11. 2011) (Weilnböck 2008a).
- , *Mila – exemplarische Ausführung einer Fallrekonstruktion in qualitativ-psychologischer Literatur- und Medien-Interaktionsforschung (LIR)* [monographic long version of Weilnböck 2008a], [www.weilnboeck.net](http://www.weilnboeck.net), forthcoming.
- , »Das Trauma muss dem Gedächtnis unverfügbar bleiben«: Trauma-Ontologie und anderer Miss-/Brauch von Traumakzepten in geisteswissenschaftlichen Diskursen, in: *Mittelweg* 36, *Zeitschrift des Hamburger Instituts für Sozialforschung* (2007), 2–64 (Weilnböck 2007c).
- , »The trauma has to remain inaccessible« – Trauma-ontology and other (Ab-)uses of Trauma Concepts in Post-structural and Conventional Philological Discourses [translation of



- Weilnböck 2007c], *Eurozine* (2008), [http://www.eurozine.com/articles/article\\_2008-03-19-weilnböck-en.html](http://www.eurozine.com/articles/article_2008-03-19-weilnböck-en.html) (16. 11. 2011) (Weilnböck 2008b).
- , Geisteswissenschaften und Psychologie, zwei mögliche akademische Partner? Plädoyer für eine methodische Erforschung des geisteswissenschaftlichen Selbstverständnisses, in: *Journal für Psychologie*, 15/3 (2007), <http://www.journal-fuer-psychologie.de/jfp-3-2007.html> (16. 11. 2011) (Weilnböck 2007a).
  - , Zur Nützlichkeit der schönen Künste in der heutigen Zeit: Das ›Gruppenanalytische Literatur- und Medien-Seminar. Ein Verfahren der Kompetenzbildung, Resilienzförderung – und Literaturforschung, in: Knut Hieckethier/Katja Schumann (ed.), *Die schönen und die nützlichen Künste. Literatur, Technik und Medien seit der Aufklärung. Festschrift für Harro Segeberg*, München 2007, 49–61 (Weilnböck 2007b).
  - , Leila: Dissoziative (Medien-) Interaktion und Lebensweg einer jungen Erwachsenen. Eine (medien-)biografische und psychotraumatologische Fallstudie, *Forum Qualitative Sozialforschung* 4:3 (2003), <http://www.qualitative-research.net/index.php/fqs/article/view/681> (20. 11. 2011).
  - , Die verklärte Melancholie der (post-)modernen Intellektualität. Ein Votum für Beziehungs-/Gruppenanalyse und Psychotraumatologie in den Geisteswissenschaften, *Psycho-sozial* 25 (2002), 123–139.
- Weinberg, Manfred, Trauma – Geschichte, Gespenst, Literatur – und Gedächtnis, in: Elisabeth Bronfen/Birgit Erdle/Sigrid Weigel (ed.), *Trauma: Zwischen Psychoanalyse und kulturellem Deutungsmuster*, Böhlau 1999, 173–206.

Full-length article in: JLT 6/1 (2012), 149–176.

**How to cite this item:**

Abstract of: Wulf Kansteiner / Harald Weilnböck, Provincializing Trauma? A Case Study of Family Violence, Media Reception, and Transcultural Memory.

In: JLTonline (20.02.2012)

Persistent Identifier: urn:nbn:de:0222-002087

Link: <http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:0222-002087>